

EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

Ārlietu komiteja

2004/0099(COD)

24.5.2005

ATZINUMS

Sniegusi Ārlietu komiteja

Attīstības komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par piekļuvi
Kopienas ārējai palīdzībai
(COM(2004)0313 – C6-0032/2004 – 2004/0099(COD))

Atzinumu sagatavoja: *Monika Beňová*

PA_Leg

ĪSS PAMATOJUMS

The draftsman welcomes the Commission proposal for a regulation designed to further untie Community external aid in regard to tendering procedures for goods and services as an important step towards adhering to the Monterrey commitments. This horizontal regulation, which establishes access to all development assistance programmes financed from the general budget of the European Union, would allow raising the effectiveness of the development aid and reducing the transaction costs of its implementation.

However, the draftsman believes that the proposal does not regard sufficiently the specific nature and non-financial aspects of the development aid and, thus, proposes to grant an exemption to the NGOs, who provide added value by reaching the target groups for aid that are difficult through the official channels, work to raise the public awareness of the development issues and contribute to the overall North-South partnership. She also considers it essential to guarantee that the competence of the experts employed by the tenderers is sufficient and relevant, as well as that the Parliament is kept duly informed on the comitology procedures applied for granting access to the third countries to the external Community aid. Since the European public clearly wants the EU to play a central role in the development co-ordination but is to a large degree oblivious of both the Community actions and the Millennium Development Goals, the draftsman also asks the Commission to carry out an information campaign among the public to raise the awareness of the development co-operation.

GROZĪJUMI

Ārlietu komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Attīstības komiteju savā ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Komisijas ierosinātais teksts¹

Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījums Nr. 1
3. pants, 5. punkts

5. Atbilstības noteikumi šajā pantā neattiecas uz pretendentu ieteiktajiem ekspertiem, kas piedalās iepirkuma līgumslēgšanas tiesību piešķiršanā. Šie

5. Atbilstības noteikumi šajā pantā neattiecas uz pretendentu ieteiktajiem ekspertiem, kas piedalās iepirkuma līgumslēgšanas tiesību piešķiršanā. Šie eksperti var būt jebkuras

¹ OV C ... / OV vēl nav publicēts.

eksperti var būt jebkuras valsts piederīgie.

valsts piederīgie, **ar noteikumu, ka viņi spēj pierādīt savu esošo kompetenci, spējas un pieredzi attiecīgajā jomā.**

Pamatojums

It must be guaranteed that the best value for the Community aid funding is achieved. The experts proposed by the tenderers should be able to demonstrate relevant experience and expertise for the works and region for which they are employed.

Grozījums Nr. 2 5. panta 3. punkts

3. Savstarpēju pieeju EK ārējai palīdzībai ievieš ar īpašu lēmumu par attiecīgo valsti vai attiecīgo valstu reģionālo grupu. Šādu lēmumu pieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK atbilstīgi procedūrām, un to veic attiecīgā komiteja, kuras pārziņā ir attiecīgais instruments. Šāds lēmums ir spēkā vismaz vienu gadu.

3. Savstarpēju pieeju EK ārējai palīdzībai ievieš ar īpašu lēmumu par attiecīgo valsti vai attiecīgo valstu reģionālo grupu. Šādu lēmumu pieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK atbilstīgi procedūrām, un to veic attiecīgā komiteja, kuras pārziņā ir attiecīgais instruments. ***Eiropas Parlamenta tiesības regulārai informācijas saņemšanai saskaņā ar minētā lēmuma 7. panta 3. punktu ir jāievēro pilnībā.*** Šāds lēmums ir spēkā vismaz vienu gadu.

Pamatojums

The European Parliament should be kept duly informed on the comitology procedures applied for granting access to the third countries to the external Community aid.

Grozījums Nr. 3 7. panta 3. punkts

3. Atbilstības noteikumi šajā pantā neattiecas uz pretendentu ieteiktajiem ekspertiem, kas piedalās iepirkuma līgumslēgšanas tiesību piešķiršanā. Šie eksperti var būt no jebkuras valsts.

3. Atbilstības noteikumi šajā pantā neattiecas uz pretendentu ieteiktajiem ekspertiem, kas piedalās iepirkuma līgumslēgšanas tiesību piešķiršanā. Šie eksperti var būt jebkuras valsts piederīgie, **ar noteikumu, ka viņi spēj pierādīt savu esošo kompetenci, spējas un pieredzi attiecīgajā jomā.**

Pamatojums

It must be guaranteed that the best value for the Community aid funding is achieved. The experts proposed by the tenderers should be able to demonstrate relevant experience and expertise for the works and region for which they are employed.

Grozījums Nr. 4
I PIELIKUMA A DAĻAS 10. PUNKTS

10) Padomes 1998. gada 17. jūlija Regula (EK) Nr. 1658/98 par līdzfinansējuma darbībām, ko kopā ar Eiropas nevalstiskajām organizācijām (NVO) veic jomās, kurās ir ieinteresētas jaunattīstības valstis. **svītrots**

- **Regulas 3. panta 1. punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu: „To galvenajam birojam ir jābūt kādā no atbilstīgajām valstīm, un birojam ir jābūt galvenajam lēmumu pieņemšanas centram par līdzfinansētiem pasākumiem, kas noteikti EK Regulā Nr. XXXX.”**
- **Regulas 3. panta 1. punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu: „To finanšu līdzekļu lielākās daļas izcelsmei jābūt atbilstīgā valstī, kas noteikta EK Regulā Nr. XXXX.”**
- **Regulas 3. panta 3. punktā pievieno šādu tekstu: „Piegāžu un materiālu izcelsmi, kas iepirkti saskaņā ar šo regulu, nosaka atbilstīgi EK Regulā Nr. XXXX iekļautajiem valstspiederības un izcelsmes noteikumiem un to izņēmumiem.”**

Pamatojums

The proposal does not consider the non-financial aspects of the work of the non-governmental organisations in the development countries. Their primary objective is not to provide goods and services but to provide added value by aiming to attain goals such as reaching target

groups which are difficult through the official channels, the advancing of development education and contribution to the North and South dialogue. Thus, they should be exempted from this regulation.

Grozījums Nr. 5
10.a pants (jauns)

10.a pants

Komisija veic informācijas pasākumus, lai palielinātu Eiropas sabiedrības izpratni par Tūkstošgades attīstības mērķiem un Kopienas pasākumiem sadarbībai attīstības jomā.

Pamatojums

A recently released Eurobarometer study "Attitudes Towards Development Aid" carried out between 22 November and 19 December 2004 showed that the European public strongly expects the EU to play a central role in the development co-operation. At the same time, the results of the study showed that the public awareness of the Millennium Development Goals (MDGs) and the Commission aid is limited. As much as 88% of the interviewees confessed to never have heard of the MDGs.

